

lušt

Gemüth. serzé, vejft, lušt, mišel. Animus,
mens.

72

HIPOLIT: Dict. II,

lust

Obfono,
famen obfonare ambulando. den lust num
Essen durchs spazieren erwecken. lust R'
jějdi okus sprehajěnte obuditi.

HIPOLIT: Dict. I, 403

lust

den lust büssen. svoj lust napsiti, spol-
niti, svoji sheli sadosti stvriti. Ex-
faturare, explere animum, cupiditatem.

HIPOLIT: Dict. II, 119

lust

Erlustigung. resveselénie, vesélje, lust,
krátek zhas, reslúfhtik, reslúshtanie. Delectatio, delectamentum, oblectamentum.

lust

den lust büssen. svoj lust prolúiti, doper-
něti. obsequi animo suo, indulgere
genio suo.

HIPOLIT: Dict. II, 36

lust

Belustigen. éniga reslúfhtati, resvef selíti,
en lufht inu vefsélye pernéfti, en reslúfht-
tik donéfti. Delectare, oblectare: Delecta-
tionem, voluptatem, gaudium afferre alicui.

lušt

Belustiget werden, freud haben. se reslúsh-
tati, resvērselíti, vērsélje inu lušt iméj-
ti v'ěni réjzhi. Delectari, oblectari: De-
lectatione affici: voluptatem ex aliqua re
Capere.

lust

Belustigung. reslúshik, reslúshanie, res-
veselénie, vesélje, lust. Delectatio,
oblectatio, delectamentum.

HIPOLIT: Dict. II,

24

lust

Froud bringen. vefsélje pernēfti, lust donē-
fti. laetitiam dare, facere: delectationem
afferre.

HIPOLIT: Dict. II, 64

lust

Freud. vesélje, radoŝt, luŝt, reŝlúŝtek.
laetitia, gaudium, delectatio, oblectatio.

HIPOLIT: Dict. II,

lust

Voluptificus, wollust bringend. kar lusht ali
vefsélje donéfsse: lúshten, vefsèl.

HIPOLIT: Dict. I , 726

lust

Voluptas, wollust, wodgefallen, grosse freud.
lust, reflúshnik, shélla, dopadlivost,
veliku vesélie.

HIPOLIT: Dict. I, 725

lust

das wolgefallen. dopádenie, dopadlivoŝt, slúb-
lenie, slublivoŝt, luft, veŝelje, reŝveŝelé-
nie, vŝezhnoŝt, vŝezhlivoŝt. voluptas, approba-
tio, Delectatio, oblectatio.

lust

Neigung zu etwas, anmuthung. nágnenie k'eni
rejzhi, luft, naklónik, vefsélje. inclinatio,
proclivitas, propensio.

luft

Einem seinen muth lassen. énimu svoj luft ali
frac volo puftíti. alicui suum ingenium relin-
quere.

HIPOLIT: Dict. II,

lust

Wollust, Purzweil. lust, reslightantie,
reslightik, veselje, Krater xhas. von
luptus, oblectamentum, delectatio, deliciae.

HIPOLIT: Dict. II, 266

lust

Wollust bringen. vesēlje ali lust prinēsti.
voluptatem afferre, delectare.

HIPOLIT: Dict. II, 266

lust

es ist Ihm ein lust ankommen. ga je en lusht,
ali shélla obfhla. Incefsit eum Cupido, Cupi-
ditas eum invafit.

HIPOLIT: Dict. II, 119

lust

Lust haben. lust imējti, se resveselēti, res
liŕhtati. Delectari; oblectari; voluptate
perfundī.

HIPOLIT: Dict. II, 119

lust

Lust, frænd. lust, vesilje, shella. -oblectatio,
delectamentum, cupiditas.

HIPOLIT: Dict. II, 118

lust

der lust ist Ihu Vergangen. ta lust nu je pré-
shil, ta shéle nu je vdfhlá. ardor animi
reprexit, deferbuit.

HIPOLIT: Dict. II, 119

lust

ich hette schier einen lust dises Zuthun.
jeft bi skóraj en lusht imél letú sturíti.
quafi habere animum hoc faciendi, parum
abest, quin velim.

HIPOLIT: Dict. II, 119

lust

Vendax, der gern, oder Vil Verkauft, Zu Verkauf-
fen geneigt. katéri rad ali veliku prodája, h'
prodajánlu nágnen: beretliv, en dóber beretáviz,
prodajáviz, katéri imá lusht h'kupshý, en beretash

lušt

Schmecken, einen geschmack haben. diřh'ati,
shmah im'ejti, luřht k'j'edy im'ejti. sapere.

lušt

Appetit oder lust machen. shéljo ali lušt
k'jédi obudíti. Excitare appetentiam Comedendi,
irritare stomachum, famem obsonare.

lust

Appetit, lust Zum essen. shélja, inu lust k'jé-
di. Appetitus cibi.

HIPOLIT: Dict. II, ₁₁

lust

Begird und lust zu etwas, lubéren, lust
shélya, nágneníc K'émí réjzhi. Affectus,
studium, animus, voluntas.

HIPOLIT: Dict. II, 22

lust

Böser lust. nespodóbna hotlivoft, shéla,
lúfht. libido.

HIPOLIT: Dict. II,

32

lust

Begird, lust. shélya, shélnost, hotlívost,
lust, vefsélje. S. Aviditas, Cupiditas,
Cupido, Concuscentia.

HIPOLIT: Dict. II,

22

lust

Gelust, begird. lykts, skälla, poshelénie.
Desiderium, Concupiscentia, Cupido, appetitus.

HIPOLIT: Dict. II, 670-70²

lušt

Geilheit. nešpodóbna hotlívost, shéla, lušt
pohoténie, nezhlstost, lotrya, kurblívost. Lascivia,
libido, salacitas, Venus.

HIPOLIT: Dict. II, 71

lust

Unordenliche begierd. nespodóben lykó,
nesmáfná shella, resbersdánu, nes-
vuisdánu poshelénie. Effrenata appe-
tentia.

HIPOLIT: Dict. II, 235

lust

Scinrus, simia, et Cercopithecus domi habentur
Delectamento. der Eichhorn, der Affe Vnd die
Meerkaze werden im haus gehalten Zur lust. véj-
verza, áffenia, inu Mérkouza, ali morska mázh-
ka se domá dershé sa en lufht.

lust

Orexis, lust zu essen. lust m'jeidi, fülle
te spíše.

HIPOLIT: Dict. I, 419

Luft

Patina,

animus est in patinis. wir möchten wol essen.
mi bi iméjli en dóber luft k'jéidi.

lust

Pafco,

oculos supplicio alicuius pascere. seinen lust
an eines abstraffung haben. svoj lusht na enéj-
ga Castigájnîu iméjti.

Luft

Occurro,
varietas occurrit fatietati. Vnterschiedlich-
keit der speisen macht appetit zu essen. mno-
gitérnost tih spish stury en luft k'jéisti.

lust

Grolubium, lust, begird. lust, shella;
dopádejne, profheléjne.

HIPOLIT: Dict. I, 576

lust

Stomachus, 3. mill, lust. vóla, lust.

HIPOLIT: Dict. I, 625

luft

Peredia, begird zu essen. fhélla ali luft
k'jéjdi.

lust

Fruendus, ut fruendus ager. ein acker, darein
man grossen lust hat. éna nýva ali pollè, na
katérim se en vélik lusht, nuz, inu vfhítek imà.

HIPOLIT: Dict, 252

lust

Incefso,

Incefsit cum, vel ei cupudo aliquid faciendi.

er ist ihm ein lust ankommen etwas zuthuen.

mu je en luft prishàl, ali ga je ena fhélla

obshlà kaj sturíti.

luft

Contendo,
contendere animum. das gemüeth auf etwas legen.
suoj luft na kaj vréjzhi.

lust.

Concupiscentia, begierd, lust, verlangen. shella,
lufht, poshelénie, sashelénie, pogéruvanie. tudi
poshelívnoft, sashelívnoft.

lust

Citta, der seltsame lust der schwangern weibern.
ta zhudni lust inu poshelénie nóshézhih shênn.

lust

Conquiesco,
conquiescere in aliqua re. lust an einem Ding haben.
lust inu veselje na eni reži iméti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 176

lust

Delicium, et Deliciae, wollust, murrweil, er-
götlichkeit. lust, reslúht, reslúhten,
kraten xhafs, vesélje, resvesélje, radoff,
radl'voff.

lust

Delectamentum, lust, freud, murrweil.
lust, veselje, srabek rhaps, reslú-
stiv, resládnoft, reslúft, reslúftanie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 171

lust

Desiderium, lust, wunsch, verlangen, begierd.
lykht, pervóshet, poshelénie, shella: tudi
vóshenie, progéruvanie.

lust

Depugno,

depugnat voluptas cum honestate. der wollust
streitet mit der Ehrbarkeit. ta nešpodóbní
lufht se šhtrita s'pošhténíom.

lust

Studeo,
literas studere Incipit. er hebt an einen lust
zum studieren überkommen. perzhějna lusht h'stu-
dórajnĭu sadobívati.

lust

Studium, fleis vnd ernst. flis inu fhélla,
ájfer, lusht, skarb.

HIPOLIT: Dict. I

, 628

lust

Studium,
studio habere aliquid. seinen lust an etwas
haben. svoj lusht inu vefséle na éni réjzhi
iméjti.

lust

Studium, 4. der will, lust, freud. vóla,
lusht, veséle.

lust

Animus,

explere animum. seiner lust büßten. frag lust
Spoluiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 27

lušt

Animus, das Gemüth, Herz, und much: die Seel, will und
Gemüth, es sey zu dem gueten oder bösem. odlyhje,
ferze, ein jänastva: ta duha, volla im nägnerie
bódisi' h' dohrim ali d' hrdim. misel, lušt, vejt.

lust

Appello,

appellere animum ad aliquid. serú gemičetá stwa xuer-
geben, widmen, oder wenden. fej lycht na eno
rejxh oběrniti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 45

lust

Adjungo,

adjungere animum aliquo aut ab aliquo studio. sich
auf ein Ding begeben. voj lust n' eni rajzhi perlo n
shiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 14

lust

Adiutio,

animum adiungere ad aliquid. setzen sich auf etwas
werfen. fröhe mißli; ali lust em' rixhy
përvrëjchi.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 14

lust

Appetentia, begierd, lust. shella, shelenje poshelenje,
lusto: poshel'nošt', posheliv'nošt', sasheli'vnošt'.

lust

Malacia, windstille auf dem meer. Masleidigkeit, die gelüste schw^angerer frauen. tihóta na múrju, po láshku bonáza. tu lusht, ali pohelájne nófsezhih fhénn.

lust

Libido, vnordentlicher lust, böse begierd.
Geilheit. nespodóben lust, húda fhélla, nezhí-
sta fhélla, lotryá, nezhístost, nesrámnost,
hotlívost.

lust

Cado,

Cadere animo. den mueth sinkhen lassen. light
im ferné s'gubiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 75

lušt

Celetizontes, Ingling, so lust haben zu Pferd
zuthurnieren. mladénizhi, katéri lušt imájo,
na koynu se sponésti inu junazhuváti.

lust

Capto,

Captare voluptatem ex aliqua re. lust in einem
ding suchen. fvoj lufht inu vefsélje v'eni rejzhi
iskáti.

lušt

Sitis, durst. rnéya: vélik lusht po éni réjzhi.

lust

Stomachus,

non est mei stomachi. ich hab keinen lust dar-
zu. jest néjmam nobéniga lúshta h'temù.

lušt

Frigidus,

Frigidus homo. ein erlegener mensch. en lejn
vtrágliv zhlóvik, katéri néjma k'obéni rizhý
lúshta.

lust

Mufae,

averfus a mufis. der kein lust zum studieren
hat. katéri néjma lúfta h'ftudírajnîu, ali
k'vúku.

lust

Von lusts wegen. sa lúfhta vólo. Animi gratia.

HIPOLIT: Dict. II, 119

lust

Sittenter. Adv. begirlich, mit lust. fhélnu,
s'luftam, fhéynu.

lust

Obstrundo,
obstrundere pernam. ein hamme begirlich ver-
schlucken. éno svínsko krázho s'lúftam po-
fhréjti, pojéisti, k'fhivótu vféti.

lust

Contendo,
animo contendere. sih mit ganzen gemüeth etwar
zuerüsten. se s'velikim lúftom na kaj perprávlati.

lušt

mit lust. si' luštom, si' vešč'om. cam volu-
ptate.

HIPOLIT: Dict. II, 119

lust
lusti

Capio.

voluptate capri: von mollus überwunden werden.
od neřproděbně lustou přemágen biti.

lust
lusti

Bacchor,

bacchari'in voluptate. sich in wollust welken.

Je v' tik lyhtak vällati kapör frinica
v' mlaki.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 65

lust
lusti

Luxurio, et luxurior. vnmässig, vnd dem wol-
lust ergeben seyn, ein üppig vnd Muthwillig
leben führen. nesmäßsen, inu tim lúftam fđan
bíti, énu nizhémernu inu samapáshnu fhivléjne
pelláti. se lotrováti, nespodóbnu inu nezhístu
fhivéjti, oblédnu, hotlívu, resvájenu fhivéjti.

lušt
lušti

Luxuries, überflüssig gewächs. preobílní na-
rást preobílnost, nefmáfsa, nefmáfsnu góri rá-
stejne, tudi ti fhivótni mefséni lúšhti.

lušt
lušti

Libidinor, huren, hurerey treiben. se kurba-
rye derfháti, lotryo, kurbaryo tríbati, nesrámnu,
nezhístu fhivéjti, se v'nespodóbnih, lóterskih,
kurblívi^{te}h reslúftih góri derfháti, smerdlíve
mefséne lúfte dopernáshati, se kurbáti, lotrováti.

lust
lusti

Libidinosus, den lüsten ergeben, muthwillig,
vnkeusch, geil. tim nesrámnim lúftam fđan,
nesrámen, nezhýst, lóterski, kurblið, hotlið.

lust
lusti

Rosa,

roſam, quae praeteriſt non quaerere iterum. Ver-
gangene freyd ſoll einer nicht wider begeren. te
pretezhéne lúſhte éden bi ne imèl fúpet ſheléjti.

lust
lusti

Affluo,
voluptatibus affluere. überflüssigen wollust haben.
obilne luste iméti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 24

lušt
lušti

Affluo, ^{bu}
voluptatis affluere et divitijs. überflüssigen wollust
und Reichtums haben. na luštak iuu na blagi
obiluovati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 22

lust
lusti

Asotus, voller Zapf, der allen wollust ergeben.
en pyán zhep, pyániz, lébaviz, vintaviz,
katéri je vřim nespodóvím lustam isdán.

lust
lusti

Assume,
assumere voluptatem. sich dem wollust ergeben
Je na luste ali resolucione prodiati

HIPOLIT: Dict. I. (~~Preps~~), 56

lust
lušti

Architector,
architectari voluptates. mollust erdeus her.
te luste smiškuváti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 147

lust
lusti

Subdito,
subditare stimulus carnis. die fleischliche
lust vnterdrucken. te mešsene lúšte v'pod-
lóšnost perpráviti, dóli tréjti: ta mešsáni
nadrástek podlóšhen sturíti.

lust
lusti

Contracto.

mente varias voluptates contractare. nek manin
hesley wollüsten trachten. pro nunögih lustal trachtati.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 141

lust
lusti

Confringo;

Je libidinibus confringendum tradere. sich den wol.
lüssen ergeben. x na nepodobne lúšte xali
reflúštko podáti.

lust
luste

Confertus,
vita conferta voluptatibus. ein leben voller
wollüsten. enu shivlénie polnu lustou inu
vefsélja.

lušt
lušti

Genius,
indulgere genio, gut leben haben. dóbru léba-
ti, po svóih lúštih řhivéjti.

lust
lusti

Obfisto,
obfistere libidini. den gelüsten widerstehen.
tim me'sénim lúftam superstáti.

lušt
lušti

Intemperans, vnmässig, der ihm selbst in keinen
dingen abbrechen, vnd seine lüste nicht meisteren
kan. Nesmáfsen, neodderfháven, poshréjshen, katé-
ri se v'nobéni réjzhi inu vsójih lúftih nemóre
fderfháti inu mojstrováti. nesderfháven, nesder-
fhliv, nesmojstrováven, nesmojstríven.

lušt
lušti

Samos, eine Insul in den Jonischen meer. ena
Insula. samji. die Einwohner daselbsten, den
wollüsten ergebene leuth. samji, ti luštam is-
dani ludyé.

HIPOLIT, Dicta 18

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

lust
lusti

Sybaris. eine Stadt in Graecia deren Einwohner die sabaritae in allen wollüsten lebten. enu meftu v'graecji, katériga meszháni ti sybaritae fo vfih luftih shivéjli.

HIPOLIT, Dict: 19
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

lušt
lušti

Siren,
sirenes praeter navigare. sich von den wollüsten
nicht Einnemen lassen. se od nespodóbnih lušt-
ov nevterpějti notě vseti. Hinc Sirenius Can-
tus. wollüstige Anreizungen. hudalúšhtni nadrá-
tki.

HIPOLIT, Dict. 19

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

lust
lusti

Sardanapalus, ein wollustiger König der Assyrier. Item ein jeder schändlicher wollustiger.
en neprodobnim lystam issdan kraj tih Asyrievjov. tudi en slejdui smardli'v'm lystam issdan xhlovik.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

18

5

lušt
lušti

Venus Dea Amorum et Voluptatum, cum Filiolo Cupidine, die Venus eine Göttinn der liebe Vnd wollüste mit ihrem Söhnlein Cupido, Ta venus ena Bognia te lubesni inu lufhtov is svojim synkam Cupido,

*lust
lusti*

Voluptuosus, wollüstig, dem wollust ergeben.
lúshen, reflúshetiv, tim posvitním lúshetan
řdan.

*lust
lusti*

Voluto,
cum scortis volutari. hurenleben führen. énu
kurhársku, lótersku fhivlénie pelláti, smerdlíve
lúshite dopernáshati.

lušt
lušti

Weltlich leben. posvitnú shivlénie, posvitní
lušti, posvitnú vefsélje, te posvitné nizhé-
merne resideozhe rizhy. rerum fluxarum blan-
dimenta, voluptatum illecebrae: res fugaces,
Caducae, inanes.

lušt
lušti

Weltlich, dem weltleben ergeben. tim posvit-
nim luhtam inu vefsélju sdan zhlovik. Huma-
nae vitae Delicijs et Commodis Deditus.

HIPOLIT: Dict. II, 256

lust
lusti

das Wollleben. zartlívu shivlénie, lébanie: po-
svitní lusti, reslúfhtki: vefsélje. Deliciae,
voluptas.

lust
lusti

den wollſten ergeben ſeyn. ſvoim luſhtam ſdan
biti. voluptatibus deditum eſſe.

lust
lusti

Wollüste des fleisches. verhöfliche, schelle, messene.
respekti; hudobni; pregrejshni lusti.
voluptates Carnis, improbae voluptates; sic.
lucratae voluptates.

HIPOLIT: Dict. II, 266

lust
lustji

Böse luste. nespodóbni, nezhiŕti, lústji,
hodóbni, pregréjŕni reslústki. libidines,
pravae voluptates.

HIPOLIT: Dict. II 118

lušt. a m
lušti

Unmássig seyn. nesmáfnu shivéjti, vfi nesmáfsi
isdán biti, dobrú lébati, vfi luhtam se isdati.
luxuriari, luxuriare: luxui deditum esse: intempe-
ranter vivere.

*lúšť
po lúšťih*

Coaequo,

omnia ad suas libidines coaequare.⁺⁾ vse po svóji
hudavólnošti vířhati, vse po svóih lúřtah rovnáti
ali svóim lúřtam perrájmati.

+) alles nach seinen muethwillen rihten.

luštati se

Libet, libuit et libitum est. es gelustet
mich, es geliebet mir. se mi lúfta, se mi
lúbi, mi dopáde.

luštati se

Perlubet, es gelustet. se luštata, s'jlnu d'obru
dopáde.

HIPOLIT: Dict. I , 454

lustati se

ich habe keinen lust. méni se nelúfhta. non
libet, non libitum est.

HIPOLIT: Dict. II, 119